

Gen

Chapter 31

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 וַיִּשְׁמַע אֶת־דְּבָרֵי בְנֵי־לָבָן לֵאמֹר לָקַח יַעֲקֹב אֶת־כָּל־אֲשֶׁר
que todo (obj) Yaaqov tomó diciendo Lavan hijos-de palabras-de (obj) Y-oyó
[H3605](#) [H0853](#) [H3290](#) [H3947](#) [H0559](#) [H1697](#) [H0853](#) [H8085](#)
וְהָיָה הַכְּבֹד כָּל־אֲתַת עָשָׂה לְאָבִינוּ וּמֵאֲשֶׁר לְאָבִינוּ
esta la-gloria toda (obj) hizo de-padre-nuestro y-de-lo-que de-padre-nuestro
[H2088](#) [H3519](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0001](#) [H0001](#)

Y OÍÁ él las palabras de los hijos de Labán, que decían: Jacob ha tomado todo lo que era de nuestro padre; y de lo que era de nuestro padre ha adquirido toda esta grandeza.

2 וַיֵּרָא יַעֲקֹב אֶת־פְּנֵי לָבָן וְהִנֵּה אֵינָנו עִמּוֹ כְּתִמּוֹל שְׁלֹשׁ
anteayer como-ayer con-él no-estaba y-he-aquí Lavan rostro-de (obj) Yaaqov Y-vio
[H8032](#) [H8543](#) [H0369](#) [H2009](#) [H6440](#) [H0853](#) [H3290](#) [H7200](#)

Miraba también Jacob el semblante de Labán, y veía que no era para con él como ayer y antes de ayer.

3 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יַעֲקֹב שׁוּב אֶרֶץ אֲבוֹתֶיךָ וְלִמּוֹלְדֶתְךָ
y-a-parentela-tuya padres-tuyos tierra-de a vuelve Yaaqov a Yahweh Y-dijo
[H4138](#) [H0001](#) [H0776](#) [H0413](#) [H7725](#) [H3290](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)
וְאֶהְיֶה עִמָּךְ וְאֶהְיֶה
contigo y-estaré
[H1961](#)

También Jehová dijo á Jacob: Vuélvete á la tierra de tus padres, y á tu parentela; que yo seré contigo.

4 וַיִּשְׁלַח יַעֲקֹב וַיִּקְרָא לְרַחֵל וּלְלֵאָה וַיִּלְאָה אֶל־צֹאֲנוֹ
y-envió Yaaqov y-llamó a-Rajel y-a-Leah a el-campo a ovejas-suyas
[H6629](#) [H0413](#) [H3812](#) [H7354](#) [H7121](#) [H3290](#) [H7971](#)

Y envió Jacob, y llamó á Rachêl y á Lea al campo á sus ovejas,

5 וַיֹּאמֶר לָהֶן רָאָה אֲנִכִּי אֶת־פְּנֵי אָבִיכֶן כִּי־אֵינָנו חָצִי
Y-dijo a-ellas viendo yo (obj) rostro-de padre-vuestro no-está que padre-mío y-Elohim-de anteayer como-ayer
[H0413](#) [H0369](#) [H0001](#) [H6440](#) [H0853](#) [H0595](#) [H7200](#) [H0559](#)
וְאֶהְיֶה עִמָּךְ הָיָה אָבִי וְאֶהְיֶה שְׁלֹשׁ כְּתִמּוֹל
conmigo estuvo padre-mío y-Elohim-de anteayer como-ayer
[H5978](#) [H1961](#) [H0001](#) [H0430](#) [H8032](#) [H8543](#)

Y díjoles: Veo que el semblante de vuestro padre no es para conmigo como ayer y antes de ayer: mas el Dios de mi padre ha sido conmigo.

6 וְאַתָּה יָדַעְתָּן כִּי־בְכָל־כֹּחִי עָבַדְתִּי אֶת־אָבִיכֶן
sabéis Y-vosotras que con-toda fuerza-mía serví padre-vuestro
[H0001](#) [H0853](#) [H5647](#) [H3605](#) [H3045](#)

Y vosotras sabéis que con todas mis fuerzas he servido á vuestro padre:

וְאֵבִיכֶן	הִתַּל	כִּי	וְהִחֲלֶה	אֶת־	מִשְׁכָּרְתִּי	עֶשְׂרֵת	מָנִים	וְלֹא־	7
Y-padre-vuestro	engañó	a-mí	y-cambió	(obj)	salario-mío	diez	veces	y-no	
H0001			H2498	H0853	H4909	H6235	H4489	H3808	
נָתַן	אֱלֹהִים	לְהַרַע	עִמָּדִי:						
permitió-le	Elohim	para-hacer-mal	conmigo						
H5414	H0430		H5978						

Y vuestro padre me ha engañado, y me ha mudado el salario diez veces: pero Dios no le ha permitido que me hiciese mal.

אִם־	כֹּה	יֹאמַר	נִקְדָּמִים	יִהְיֶה	שְׂכָרְךָ	וְיִלְדוּ	כָּל־	הַצֹּאן	נִקְדָּמִים	8
Si	así	decía	moteadas	será	salario-tuyo	y-parían	todas	las-ovejas	moteadas	
	H3541	H0559	H5348	H1961	H7939	H3205	H3605	H6629	H5348	
וְאִם־	כֹּה	יֹאמַר	עִקְדִים	יִהְיֶה	שְׂכָרְךָ	וְיִלְדוּ	כָּל־	הַצֹּאן	עִקְדִים:	
y-si	así	decía	rayadas	será	salario-tuyo	y-parían	todas	las-ovejas	rayadas	
	H3541	H0559	H6124	H1961	H7939	H3205	H3605	H6629	H6124	

Si él decía así: Los pintados serán tu salario; entonces todas las ovejas parían pintados: y si decía así: Los listados serán tu salario; entonces todas las ovejas parían listados.

וַיִּצֵּל	אֱלֹהִים	אֶת־	מִקְנֵה	אֲבִיכֶם	וַיִּתֵּן־	לִי:	9
Y-quitó	Elohim	(obj)	ganado-de	padre-vuestro	y-dio	a-mí	
H5337	H0430	H0853	H4735	H0001		H5414	

Así quitó Dios el ganado de vuestro padre, y diómelo á mí.

וַיְהִי	בְּעֵת	יָתֵם	הַצֹּאן	וְאִשָּׁא	עֵינַי	וַאֲרָא	בְּחֻלֹּם	10
Y-fue	en-tiempo-de	encenderse-en-celo	las-ovejas	y-alcé	ojos-míos	y-vi	en-sueño	
H1961	H6256	H3179	H6629	H5375		H7200	H2472	
וַהֲנָה	הָעֵתָּדִים	הָעֵלִים	עַל־	הַצֹּאן	עִקְדִים	נִקְדָּמִים	וּבְרָדִים:	
y-he-aquí	los-machos-cabríos	los-subiendo	sobre	las-ovejas	rayados	moteados	y-grises	
H2009	H6260	H5927		H6629	H6124	H5348	H1261	

Y sucedió que al tiempo que las ovejas se recalentaban, alcé yo mis ojos y vi en sueños, y he aquí los machos que cubrían á las hembras eran listados, pintados y abigarrados.

וַיֹּאמֶר	אֵלַי	מַלְאָךְ	הָאֱלֹהִים	בְּחֻלֹּם	יַעֲקֹב	וַאֲמַר	הֲנֵנִי:	11
Y-dijo	a-mí	mensajero-de	el-Elohim	en-sueño	Yaaqov	y-dije	hème-aquí	
H0559	H0413	H4397	H0430	H2472	H3290	H0559	H2009	

Y díjome el ángel de Dios en sueños: Jacob. Y yo dije: Heme aquí.

וַיֹּאמֶר	שָׂא־	נָא	עֵינֶיךָ	וּרְאֵה	כָּל־	הָעֵתָּדִים	הָעֵלִים	עַל־	12
Y-dijo	alza	por-favor	ojos-tuyos	y-ve	todos	los-machos-cabríos	los-subiendo	sobre	
H0559	H5375	H4994	H7200	H3605		H6260	H5927		
הַצֹּאן	עִקְדִים	נִקְדָּמִים	וּבְרָדִים	כִּי	רְאִיתִי	אֶת	כָּל־	אֲשֶׁר	
las-ovejas	rayados	moteados	y-grises	porque	vi	(obj)	todo	que	
H6629	H6124	H5348	H1261		H7200	H0853	H3605		

לָךְ:
a-ti

Y él dijo: Alza ahora tus ojos, y verás todos los machos que cubren á las ovejas listados, pintados y abigarrados; porque yo he visto todo lo que Labán te ha hecho.

13	אָנְכִי	הָאֵל	בֵּית-אֵל	אֲשֶׁר	מִשְׁחַתָּה	שָׁם	מִצְבֵּה	אֲשֶׁר	נִדְרָתָהּ	לִי	שָׁם	נָדַר
	Yo	el-El	Bet-El	donde	ungiste	allí	columna	donde	juraste	a-mí	allí	voto
	H0595	H0410	H1008		H4886	H8033	H4676		H5087		H8033	H5088
	עַתָּה	קוּם	צֵא	מִן־	הָאָרֶץ	הַזֹּאת	וְשׁוּב	אֶל־	אָרֶץ	מִן־לְדָתָהּ:		
	ahora	levántate	sal	de	la-tierra	esta	y-vuelve	a	tierra-de	parentela-tuya		
	H6258		H3318		H0776	H2063	H7725	H0413	H0776	H4138		

Yo soy el Dios de Beth-el, donde tú ungiste el título, y donde me hiciste un voto. Levántate ahora, y sal de esta tierra, y vuélvete á la tierra de tu naturaleza.

14	וַתֵּעַן	רַחֵל	וְלֵאָה	וַתֹּאמְרֵנָה	לּוֹ	הָעוֹד	לָנוּ	חֵלֶק	וְנַחֲלָה			
	Y-respondió	Rajel	y-Leah	y-dijeron	a-él	acaso-todavía	a-nosotras	parte	y-herencia			
		H7354	H3812	H0559		H5920			H5159			
	בְּבֵית	אָבִינוּ:										
	en-casa-de	padre-nuestro										
		H0001										

Y respondió Rachêl y Lea, y dijéronle: ¿Tenemos ya parte ni heredad en la casa de nuestro padre?

15	הָלוֹא	נָכְרִיּוֹת	נָחֲשָׁבְנוּ	לּוֹ	כִּי	מָכַרְנוּ	וַיֹּאכַל	גַּם־				
	Acaso-no	extranjeras	fuimos-consideradas	por-él	porque	vendió-nos	y-comió	también				
	H3808	H5237	H2803			H4376	H0398	H1571				
	אָכַל	אֶת־	כֶּסֶף־נוּ:									
	comer	(obj)	plata-nuestra									
	H0398	H0853	H3701									

¿No nos tiene ya como por extrañas, pues que nos vendió, y aun se ha comido del todo nuestro precio?

16	כִּי	כָּל־	הָעֶשֶׂר	אֲשֶׁר	הִצִּיל	אֱלֹהִים	מֵאֲבִינוּ	לָנוּ	הִוא			
	Porque	toda	la-riqueza	que	quitó	Elohim	de-padre-nuestro	a-nosotras	ella			
		H3605	H6239		H5337	H0430			H1931			
	וְלִבְנֵינוּ	וְעַתָּה	כָּל־	אֲשֶׁר	אָמַר	אֱלֹהִים	אֵלַיָּךְ	עֲשֵׂה:				
	y-a-hijos-nuestros	y-ahora	todo	que	dijo	Elohim	a-ti	haz				
		H6258	H3605		H0559	H0430	H0413					

Porque toda la riqueza que Dios ha quitado á nuestro padre, nuestra es y de nuestros hijos: ahora pues, haz todo lo que Dios te ha dicho.

17	וַיָּקָם	יַעֲקֹב	וַיִּשָּׂא	אֶת־	בָּנָיו	וְאֶת־	נָשָׁיו	עַל־	הַגְּמֵלִים:			
	Y-levantó	Yaaqov	y-cargó	(obj)	hijos-suyos	y-(obj)	mujeres-suyas	sobre	los-camellos			
		H3290	H5375	H0853		H0853	H0802		H1581			

Entonces se levantó Jacob, y subió sus hijos y sus mujeres sobre los camellos.

18	וַיִּנְתֵּן	אֶת־	כָּל־	מִקְנֵהוּ	וְאֶת־	כָּל־	רִכְשׁוֹ	אֲשֶׁר	רָכַשׁ			
	Y-condujo	(obj)	todo	ganado-suyo	y-(obj)	toda	hacienda-suya	que	adquirió			
		H0853	H3605	H4735	H0853	H3605	H7399		H7408			
	מִקְנֵה	קִנְיָנוּ	אֲשֶׁר	רָכַשׁ	אֶרֶם־בַּדָּן	לָבוֹא	אֶל־	יִצְחָק				
	ganado-de	adquisición-suya	que	adquirió	en-Padán-Aram	para-ir	a	Yitsjaq				
	H4735	H7075		H7408	H6307	H0935	H0413	H3327				
	אָבִיו	אֶרֶץ	כְּנָעַן:									
	padre-suyo	tierra-de	Kenaan									
		H0776										

Y puso en camino todo su ganado, y toda su hacienda que había adquirido, el ganado de su ganancia que había obtenido en Padan-aram, para volverse á Isaac su padre en la tierra de Canaán.

19
אֲשֶׁר הַתְּדָפִים אֶת־ רַחֵל וַתִּגְנוֹב צֹאנִי אֶת־ לָגֹז הָלַךְ וּלְבָן
que los-ídolos (obj) Rajel y-robó ovejas-suyas (obj) a-trasquilar fue Y-Lavan
[H8655](#) [H0853](#) [H7354](#) [H1589](#) [H6629](#) [H0853](#) [H1494](#) [H1980](#)
:לְאָבִיהָ
de-padre-suyo
[H0001](#)

Y Labán había ido á trasquilar sus ovejas: y Rachêl hurtó los ídolos de su padre.

20
כִּי לוֹ הִנֵּיד בְּלִי עַל־ הָאֲרָמִי לָבָן לֵב אֶת־ יַעֲקֹב וַיִּגְנוֹב
que a-él declarar sin sobre el-arameo Lavan corazón-de (obj) Yaaqov Y-robó
[H5046](#) [H1097](#) [H0761](#) [H0853](#) [H3290](#) [H1589](#)
:הוא
él
[H1931](#)
בָּרַח
huyendo
[H1272](#)

Y recató Jacob el corazón de Labán Arameo, en no hacerle saber que se huía.

21
אֶת־ וַיִּשֶׂם הַנָּהָר אֶת־ וַיַּעֲבֹר וַיָּקָם לוֹ אֲשֶׁר־ וְכָל־ הוּא־ וַיִּבְרַח
(obj) y-puso el-río (obj) y-cruzó y-levantó de-él que y-todo él Y-huyó
[H0853](#) [H5104](#) [H0853](#)
:הַגִּלְעָד
Gilead
[H1568](#)
הָרִי פָּנָיו
monte-de rostro-suyo
[H2022](#) [H6440](#)

Huyó, pues, con todo lo que tenía; y levantóse, y pasó el río, y puso su rostro al monte de Galaad.

22
:יַעֲקֹב בָּרַח כִּי הַשְּׁלִישִׁי בַּיּוֹם לְלָבָן וַיִּנָּד וַיִּבְרַח
Yaaqov huyó que el-tercero en-el-día a-Lavan Y-fue-dicho
[H3290](#) [H1272](#) [H7992](#) [H3117](#) [H5046](#)

Y fué dicho á Labán al tercero día como Jacob se había huído.

23
יָמִים שִׁבְעַת דֶּרֶךְ אַחֲרָיו וַיִּרְדֵּף עִמּוֹ אָחָיו אֶת־ וַיִּקַּח
días siete camino-de tras-él y-persiguió con-él hermanos-suyos (obj) Y-tomó
[H3117](#) [H7651](#) [H1870](#) [H7291](#) [H0251](#) [H0853](#) [H3947](#)
:הַגִּלְעָד בְּהָרִי אֵתוֹ וַיִּדְבֹּק
Gilead en-monte-de a-él y-alcanzó
[H1568](#) [H2022](#) [H0853](#) [H1692](#)

Entonces tomó á sus hermanos consigo, y fué tras él camino de siete días, y alcanzóle en el monte de Galaad.

24
הַשְּׁמֶר לוֹ וַיֹּאמֶר הַלַּיְלָה בַּחֲלֵם הָאֲרָמִי לָבָן אֶל־ אֱלֹהִים וַיָּבֵא
guárdate a-él y-dijo la-noche en-sueño-de el-arameo Lavan a Elohim Y-vino
[H8104](#) [H0559](#) [H3915](#) [H2472](#) [H0761](#) [H0413](#) [H0430](#) [H0935](#)
:רָע עַד־ מִטּוֹב יַעֲקֹב עִם־ תִּדְבֹּר פֶּן־ לָךְ
malo hasta desde-bueno Yaaqov con hables no-sea-que para-ti
[H5704](#) [H3290](#) [H1696](#) [H6435](#)

Y vino Dios á Labán Arameo en sueños aquella noche, y le dijo: Guárdate que no hables á Jacob descomedidamente.

וְלָבָן	בְּהָרֵי	אֶתְּלֹוֹ	אֶת־	תָּקַעַ	וַיַּעֲקֹב	יַעֲקֹב	אֶת־	לָבָן	וַיִּשָּׁג	25
y-Lavan	en-el-monte	tienda-suya	(obj)	clavó	y-Yaaqov	Yaaqov	(obj)	Lavan	Y-alcanzó	
	H2022	H0168	H0853	H8628	H3290	H3290	H0853		H5381	
			הַגִּלְעָד:	בְּהָרֵי	אֶחָיו	אֶת־	תָּקַעַ			
			Gilead	en-monte-de	hermanos-suyos	(obj)	clavó			
			H1568	H2022	H0251	H0854	H8628			

Alcanzó pues Labán á Jacob, y éste había fijado su tienda en el monte: y Labán plantóla con sus hermanos en el monte de Galaad.

אֶת־	וַתְנַהֵּג	לִבִּי	אֶת־	וַתִּגְנוֹב	עָשִׂית	מָה	לִיַּעֲקֹב	לָבָן	וַיֹּאמֶר	26
(obj)	y-condujiste	corazón-mío	(obj)	y-robaste	hiciste	qué	a-Yaaqov	Lavan	Y-dijo	
H0853		H3824	H0853	H1589		H4100	H3290		H0559	
					חֶרֶב:	כַּשְׂבִּיּוֹת	בָּנָי			
					espada	como-cautivas-de	hijas-mías			
					H2719	H7617	H1323			

Y dijo Labán á Jacob: ¿Qué has hecho, que me hurtaste el corazón, y has traído á mis hijas como prisioneras de guerra?

וַאֲשַׁלְחֶנָּה	לִי	הִנֵּדַתְ	וְלֹא־	אֵתִי	וַתִּגְנוֹב	לְבַרְחַ	נִחְבֵּאתָ	לָמָּה		27
y-enviaría-te	a-mí	declaraste	y-no	a-mí	y-robaste	para-huir	escondiste	Por-qué		
H7971		H5046	H3808	H0853	H1589	H1272	H2244	H4100		
			וּבְכֶנֶז:	בְּתֶרֶף	וּבְשָׁרִים	בְּשִׂמְחָה				
			y-con-arpa	con-pandero	y-con-cantos	con-gozo				
			H3658	H8596		H8057				

¿Por qué te escondiste para huir, y me hurtaste, y no me diste noticia, para que yo te enviara con alegría y con cantares, con tamborín y vihuela?

עָשׂוּ:	הִסְכַּלְתָּ	עַתָּה	וּלְבָנָי	לְבָנִי	לְנִשֵּׁק	נִטְשָׁתִנִּי	וְלֹא־		28
hacer	neiciamente-hiciste	ahora	y-a-hijas-mías	a-hijos-míos	para-besar	dejaste-me	Y-no		
	H5528	H6258	H1323			H5203	H3808		

Que aun no me dejaste besar mis hijos y mis hijas. Ahora locamente has hecho.

וָאִמָּשׁ	אָבִיכֶם	וְאֱלֹהֵי	רָעַ	עִמָּכֶם	לַעֲשׂוֹת	יָדִי	לְאֵל	יֵשׁ־		29
anoche	padre-vuestro	y-Elohim-de	mal	con-vosotros	para-hacer	mano-mía	a-El	Hay		
H0570	H0001	H0430				H3027	H0410	H3426		
עַד־	מְטוֹב	יַעֲקֹב	עִם־	מִדְבָּר	לָךְ	הַשָּׁמֶר	לֵאמֹר	אֵלַי	אָמַר	
hasta	desde-bueno	Yaaqov	con	de-hablar	para-ti	guárdate	diciendo	a-mí	dijo	
H5704		H3290		H1696		H8104	H0559	H0413	H0559	
								רָע:		
								malo		

Poder hay en mi mano para haceros mal: mas el Dios de vuestro padre me habló anoche diciendo: Guárdate que no hables á Jacob descomedidamente.

גָּנַבְתָּ	לָמָּה	אָבִיךָ	לְבַיִת	וַנִּסְפָּתָהּ	וַנִּחְסָרָהּ	כִּי־	הָלַכְתָּ	הָלַךְ	וְעַתָּה	30
robaste	por-qué	padre-tuyo	a-casa-de	anhelaste	anhelar	porque	fuiste	ir	Y-ahora	
H1589	H4100	H0001		H3700	H3700		H1980	H1980	H6258	
							אֱלֹהֵי:	אֶת־		
							dioses-míos	(obj)		
							H0430	H0853		

Y ya que te ibas, porque tenías deseo de la casa de tu padre, ¿por qué me hurtaste mis dioses?

וַיַּעַן וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב לְלָבָן כִּי יָרֵאתִי כִּי אָמַרְתִּי פֶן
 Y-respondió y-dijo Yaaqov a-Lavan porque temí porque dije no-sea-que
 H0559 H3290 H0559 H3290 H6435
 תִּגְזֹל אֶת־בְּנוֹתַי מֵעֵמִי: אַרְבָּעַת (obj) אֶת־בְּנוֹתַי מֵעֵמִי: arrebates hijas-tuyas de-con-mí
 H1323 H0853 H1497

Y Jacob respondió, y dijo á Labán: Porque tuve miedo; pues dije, que quizá me quitarías por fuerza tus hijas.

עִמָּם אֲשֶׁר תִּמְצָא אֶת־אֱלֹהֵיךָ לֹא יֵחִיָּה נִגְדֵּר אֶחָיו
 Con quien encuentres (obj) dioses-tuyos no vivirá delante-de hermanos-nuestros
 H0251 H5048 H2421 H3808 H0430 H0853 H4672
 הִכָּר־לִּי לָךְ מָה עִמָּדִי וְקַח־לָּךְ וְלֹא־יָדָע יַעֲקֹב כִּי רָחֵל
 reconoce para-ti qué conmigo y-toma para-ti y-no sabía que Rajel
 H7354 H3290 H3045 H3808 H3947 H5978 H4100
 וַיִּגְבֹּה־לוֹ: robo-los
 H1589

En quien hallares tus dioses, no viva: delante de nuestros hermanos reconoce lo que yo tuviere tuyo, y llévatelo. Jacob no sabía que Rachêl los había hurtado.

וַיָּבֵא לָבָן בְּאֶהֱלָא וַיַּעֲקֹב בְּאֶהֱלָא שְׁתֵּי וַיִּבְּאֵל בְּאֶהֱלָא
 Y-entró Lavan en-tienda-de Yaaqov en-tienda-de Leah y-en-tienda-de dos y-en-tienda-de
 H8147 H0168 H3812 H0168 H3290 H0168 H0935
 הָאִמָּהֶת וְלֹא מָצָא וַיֵּצֵא מֵאֶהֱלָא לֵאָה וַיָּבֵא וַיִּבְּאֵל בְּאֶהֱלָא רָחֵל:
 las-siervas y-no encontró y-salió de-tienda-de Leah y-entró en-tienda-de Rajel
 H7354 H0168 H0935 H3812 H0168 H3318 H4672 H3808 H0519

Y entró Labán en la tienda de Jacob, y en la tienda de Lea, y en la tienda de las dos siervas, y no los halló, y salió de la tienda de Lea, y vino á la tienda de Rachêl.

וַיִּרְחֵל וַיִּמְשֹׁשׁ לָבָן אֶת־כָּל־הָאֶהֱלָא וְלֹא מָצָא: וַתִּקַּח אֶת־הַתְּרָפִים וַתְּשִׁימֵם בְּכֶרֶס הַנֶּמֶל וַתִּשָּׁב עָלֵיהֶם
 Y-Rajel y-palpó Lavan (obj) toda la-tienda y-no encontró: y-quitó los-ídolos y-puso-los en-silla-de el-camello y-sentó sobre-ellos
 H7354 H3947 H0853 H8655 H3290 H0168 H3808 H4672 H4959

Y tomó Rachêl los ídolos, y púsolos en una albarda de un camello, y sentóse sobre ellos: y tentó Labán toda la tienda, y no los halló.

וַתֹּאמֶר אֵל־אָבִיהָ אֵל־אֲדֹנָי כִּי לֹא אוּכַל
 Y-dijo a padre-suyo a señor-mío que no puedo
 H0559 H0413 H0001 H2734 H0408 H3201 H3808
 לָקוּם מִפְּנֵיךְ כִּי־רֶדֶךְ נָשִׁים לִי וַיְחַפֵּשׂ וְלֹא מָצָא
 levantarme de-delante-tuyo porque camino-de mujeres a-mí y-buscó y-no encontró
 H6440 H0802 H1870 H2664 H3808 H4672
 אֶת־הַתְּרָפִים: los-ídolos (obj)
 H8655 H0853

Y ella dijo á su padre: No se enoje mi señor, porque no me puedo levantar delante de ti; pues estoy con la costumbre de las mujeres. Y él buscó, pero no halló los ídolos.

36 וַיַּחַר לַיַּעֲקֹב וַיִּרְבּוּ בְּלָבָן וַיֵּעָן וַיֹּאמֶר לָלָבָן מַה-
 Y-encendió a-Yaaqov y-riñó con-Lavan y-respondió Yaaqov a-Lavan qué
[H2734](#) [H3290](#) [H7378](#) [H4100](#) [H0559](#) [H3290](#)

פְּשָׁעִי מַה חַטָּאתִי כִּי דָלַקְתָּ אַחֲרַי: tras-mí perseguiste que pecado-mío
[H4100](#) [H6588](#) [H1814](#)

Entonces Jacob se enojó, y regañó con Labán; y respondió Jacob y dijo á Labán: ¿Qué prevaricación es la mía? ¿cuál es mi pecado, que con tanto ardor has venido en seguimiento mío?

37 כִּי- מִשְׁשַׁנְתָּ אֶת- כָּל- כְּלִי מִה- מִכָּל עֲשֵׂרֵי- מִכָּל- בְּלִי-
 Que palpaste (obj) todos enseres-míos enseres-de de-todos de-
[H4959](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3627](#) [H4100](#) [H4672](#) [H3605](#) [H3627](#)

בֵּיתְךָ שִׁים כָּה נָגַד אֲחִי וְאֶחָיו וַיּוֹכִיחוּ בֵּין-
 casa-tuya pon aquí delante-de hermanos-míos hermanos-tuyos y-hermanos-tuyos entre y-juzguen
[H3541](#) [H5048](#) [H0251](#) [H0251](#) [H3198](#) [H0996](#)

שְׁנֵינוּ: dos-nosotros
[H8147](#)

Pues que has tentado todos mis muebles, ¿qué has hallado de todas las alhajas de tu casa? Ponlo aquí delante de mis hermanos y tuyos, y juzguen entre nosotros ambos.

38 זֶה עֲשָׂרִים שָׁנָה אֲנֹכִי עִמָּךְ רַחֲלִיךָ וְעֹזֶיךָ לֹא שָׁבְלוּ-
 Esto veinte año yo contigo ovejas-tuyas y-cabras-tuyas no abortaron
[H2088](#) [H6242](#) [H8141](#) [H0595](#) [H7353](#) [H5795](#) [H3808](#)

וְאֵלַי צֹאנֶךָ לֹא אָכַלְתִּי: y-carneros-de ovejas-tuyas no comí
[H6629](#) [H3808](#) [H0398](#)

Estos veinte años he estado contigo: tus ovejas y tus cabras nunca abortaron, ni yo comí carnero de tus ovejas.

39 טָרַפְתָּ לֹא- הִבַּאתִי אֵלַיךְ אֲנֹכִי אֶחְטֶנָּה מִיָּדִי תִבְקָשְׁנָה-
 Despedazada no traje a-ti yo expiaba-la de-mano-mía requerías-la
[H2966](#) [H3808](#) [H0935](#) [H0413](#) [H0595](#) [H2398](#) [H3027](#) [H1245](#)

וְנִגְבַּתִּי יוֹם וְנִגְבַּתִּי לַיְלָה: y-robada-mía-de día noche
[H1589](#) [H3117](#) [H1589](#) [H3915](#)

Nunca te traje lo arrebatado por las fieras; yo pagaba el daño; lo hurtado así de día como de noche, de mi mano lo requerías.

40 הָיִיתִי בְיוֹם אָכַלְנִי חֶרֶב וְקָרָח בְּלַיְלָה וַתְּהַדֵּר שְׁנָתִי מֵעֵינָי-
 Fui en-el-día devoró-me calor y-hielo en-la-noche y-huía sueño-mío de-
[H1961](#) [H3117](#) [H0398](#) [H7140](#) [H3915](#) [H5074](#) [H8142](#)

De día me consumía el calor, y de noche la helada, y el sueño se huía de mis ojos.

41 זֶה- לִי עֲשָׂרִים שָׁנָה בְּבֵיתְךָ עַבְדְּתִיךָ אַרְבַּע- עֶשְׂרֵה שָׁנָה בְּשָׁנִי-
 Esto a-mí veinte año en-casa-tuya serví-te catorce diez año por-dos
[H2088](#) [H6242](#) [H8141](#) [H5647](#) [H0702](#) [H6240](#) [H8141](#) [H147](#)

בְּנֹתֶיךָ וְשֵׁשׁ שָׁנִים בְּצֹאנֶךָ וַתַּחַלֵּף אֶת- מִשְׁכָּרְתִּי עֶשְׂרֵת מָנִים: hijas-tuyas y-seis años por-ovejas-tuyas y-cambiaste (obj) salario-mío diez veces
[H1323](#) [H8337](#) [H8141](#) [H6629](#) [H2498](#) [H0853](#) [H4909](#) [H6235](#) [H4489](#)

Así he estado veinte años en tu casa: catorce años te serví por tus dos hijas, y seis años por tu ganado; y has mudado mi salario diez veces.

42 לֹאִי לוֹלִי אֱלֹהֵי אָבִי אֱלֹהֵי אֱלֹהֵי אַבְרָהָם וַפְּחַד יִצְחָק הָיָה לִּי
para-mí hubiera-sido Yitsjaq y-temor-de Avraham Elohim-de padre-mío Elohim-de Si-no
[H1961](#) [H3327](#) [H6343](#) [H0085](#) [H0430](#) [H0001](#) [H0430](#) [H3884](#)

כִּי עַתָּה רִיקָם שְׁלַחְתָּנִי אֶת-עֲנִי וְאֶת-יָנִיעַ כַּפֵּי רָאָה
vio palmas-mías trabajo-de y-(obj) aflicción-mía (obj) enviaste-me vacío ahora porque
[H7200](#) [H3709](#) [H3018](#) [H0853](#) [H6040](#) [H0853](#) [H7971](#) [H7387](#) [H6258](#)

אֱלֹהִים וַיּוֹכַח אָמָשׁ:
Elohim y-reprendió anoche
[H0430](#) [H3198](#) [H0570](#)

Si el Dios de mi padre, el Dios de Abraham, y el temor de Isaac, no fuera conmigo, de cierto me enviarías ahora vacío: vió Dios mi aflicción y el trabajo de mis manos, y reprendióte anoche.

43 וַיַּעַן לָבָן וַיֹּאמֶר אֶל-יַעֲקֹב הַבָּנוֹת יְהוָה בָּנִי וְהַבָּנוֹת
Y-respondió Lavan y-dijo a Yaaqov las-hijas hijas-mías y-los-hijos
[H0559](#) [H0413](#) [H3290](#) [H1323](#) [H1323](#) [H1323](#)

וְהַצֹּאן צֹאנִי וְכָל-אֲשֶׁר-אַתָּה רֹאֶה לִּי-הוּא וְלִבְנֹתַי מָה-
y-las-ovejas ovejas-mías y-todo que a-mí viendo tú que y-a-hijas-mías éllo
[H6629](#) [H6629](#) [H3605](#) [H4100](#) [H1323](#) [H1931](#)

אֶעֱשֶׂה לָאֵלֶּה הַיּוֹם אוֹ לְבָנֵיהֶן אֲשֶׁר יֵלְדוּ:
haré a-estas hoy o a-hijos-de-ellas que parieron
[H0428](#) [H3117](#) [H3205](#)

Y respondió Labán, y dijo á Jacob: Las hijas son hijas mías, y los hijos, hijos míos son, y las ovejas son mis ovejas, y todo lo que tú ves es mío: ¿y qué puedo yo hacer hoy á estas mis hijas, ó á sus hijos que ellas han parido?

44 וְעַתָּה לָכֵּה נִכְרְתָהּ בְּרִית אֲנִי וְאַתָּה וְהָיָה לְעֵד בֵּינִי וּבֵינָךְ:
Y-ahora ven cortemos pacto yo y-tú y-será por-testigo entre-mí entre-ti
[H6258](#) [H3212](#) [H3772](#) [H1285](#) [H0589](#) [H1961](#) [H5707](#) [H0996](#) [H0996](#)

Ven pues ahora, y hagamos alianza yo y tú; y sea en testimonio entre mí y entre ti.

45 וַיִּקַּח יַעֲקֹב אֶבֶן וַיִּרְמֶהָ מִצְבֵּה:
Y-tomó Yaaqov piedra y-levantó-la columna
[H3947](#) [H3290](#) [H0068](#) [H4676](#)

Entonces Jacob tomó una piedra, y levantóla por título.

46 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב לְאֶחָיו לָקְטוּ אֲבָנִים וַיִּקְחוּ אֲבָנִים וַיַּעֲשׂוּ-גֵל
Y-dijo Yaaqov a-hermanos-suyos recoged piedras y-tomaron piedras e-hicieron montón
[H0559](#) [H3290](#) [H0251](#) [H3950](#) [H0068](#) [H3947](#) [H0068](#) [H1530](#)

וַיֹּאכְלוּ שָׁם עַל-הַגֵּל:
y-comieron allí sobre el-montón
[H0398](#) [H8033](#) [H1530](#)

Y dijo Jacob á sus hermanos: Coged piedras. Y tomaron piedras é hicieron un majano; y comieron allí sobre aquel majano.

47 וַיִּקְרָא-לוֹ לָבָן שְׁהַדוּתָאִיגָר לֹא-קָרָא לוֹ גָּלֵד:
Y-llamó Lavan a-él Jegar-Sahadutha lo-llamó Jacob Galaad
[H7121](#) [H3290](#) [H7121](#) [H3206](#) [H7121](#) [H1567](#)

Y llamólo Labán Jegar Sahadutha: y lo llamó Jacob Galaad.

48 וַיֹּאמֶר לָבָן הֲנִלְ הֵזֶה עֵד בֵּינִי וּבֵינְךָ הַיּוֹם עַל־ כֵּן קָרָא־ Y-dijo Lavan este el-montón testigo entre-mí y-entre-ti hoy

[H7121](#)

[H3117](#)

[H0996](#)

[H0996](#)

[H5707](#)

[H2088](#)

[H1530](#)

[H0559](#)

שְׁמוֹ נִלְעָד: nombre-suyo Galed

[H1567](#)

[H8034](#)

Porque Labán dijo: Este majano es testigo hoy entre mí y entre ti; por eso fué llamado su nombre Galaad;

49 וְהַמִּצְפָּה אֲשֶׁר אָמַר יִצְחָק יְהוָה בֵּינִי וּבֵינְךָ כִּי נִסְתָּר estemos-ocultos cuando y-entre-ti entre-mí Yahweh vigile dijo que Y-la-Mizpah

[H5641](#)

[H0996](#)

[H0996](#)

[H3068](#)

[H6822](#)

[H0559](#)

[H4709](#)

אִישׁ מִרְעֻחוֹ: de-prójimo-suyo hombre

[H7453](#)

[H0376](#)

Y Mizpa, por cuanto dijo: Atalaye Jehová entre mí y entre ti, cuando nos apartáremos el uno del otro.

50 אִם־ תַּעֲנִיחַ אֶת־ בְּנֹתַי וְאִם־ תִּקַּח נָשִׁים עַל־ בְּנֹתַי אֵין afligieres (obj) hijas-mías y-si hijas-mías no-hay

[H0369](#)

[H1323](#)

[H0802](#)

[H3947](#)

[H1323](#)

[H0853](#)

אִישׁ עִמָּנוּ רְאָה אֱלֹהִים עֵד בֵּינִי וּבֵינְךָ: hombre con-nosotros mira Elohim testigo entre-mí y-entre-ti

[H0996](#)

[H0996](#)

[H5707](#)

[H0430](#)

[H7200](#)

[H0376](#)

Si afligieres mis hijas, ó si tomares otras mujeres además de mis hijas, nadie está con nosotros; mira, Dios es testigo entre mí y entre ti.

51 וַיֹּאמֶר לָבָן לְיַעֲקֹב וְהִנֵּה הֲנִלְ הֵזֶה אֲשֶׁר יָרִיתִי Y-dijo Lavan a-Yaaqov he-aquí este el-montón que lancé

[H4676](#)

[H2009](#)

[H2088](#)

[H1530](#)

[H2009](#)

[H3290](#)

[H0559](#)

בֵּינִי וּבֵינְךָ: entre-mí y-entre-ti

[H0996](#)

[H0996](#)

Dijo más Labán á Jacob: He aquí este majano, y he aquí este título, que he erigido entre mí y ti.

52 עֵד הֲנִלְ הֵזֶה תִּהְיֶה וְיִעֲדָה הַמִּצְבָּה אִם־ אָנִי לֹא־ אֶעְבֵּר אֵלָיְךָ אֶת־ Testigo el-montón este y-testiga la-columna si yo no pasaré hacia-ti

[H0853](#)

[H0413](#)

[H3808](#)

[H0589](#)

[H4676](#)

[H2088](#)

[H1530](#)

[H5707](#)

הֲנִלְ הֵזֶה אִם־ אַתָּה לֹא־ תַעֲבֹר אֵלַי אֶת־ הֲנִלְ הֵזֶה וְאֶת־ el-montón este y-si tú no pasarás hacia-mí (obj) este el-montón y-(obj) este el-montón

[H0853](#)

[H2088](#)

[H1530](#)

[H0853](#)

[H0413](#)

[H3808](#)

[H2088](#)

[H1530](#)

הַמִּצְבָּה הַזֹּאת לְרָעָה: la-columna esta para-mal

[H2063](#)

[H4676](#)

Testigo sea este majano, y testigo sea este título, que ni yo pasaré contra ti este majano, ni tú pasarás contra mí este majano ni este título, para mal.

53 אֱלֹהֵי אַבְרָהָם וְאֱלֹהֵי יִשְׁפָּט נָחוֹר וְאֱלֹהֵי אֲבֵיהֶם Elohim-de entre-nosotros juzguen Najor y-Elohim-de Avraham Elohim-de

[H0001](#)

[H0430](#)

[H0996](#)

[H8199](#)

[H5152](#)

[H0430](#)

[H0085](#)

[H0430](#)

וַיִּשְׁבַּע יַעֲקֹב בְּפֶחַד אָבִיו יִצְחָק: y-juró Yaaqov por-temor-de padre-suyo Yitsjaq

[H3327](#)

[H0001](#)

[H6343](#)

[H3290](#)

[H7650](#)

El Dios de Abraham, y el Dios de Nachôr juzgue entre nosotros, el Dios de sus padres. Y Jacob juró por el temor de Isaac su padre.

לֶחֶם pan H3899	לֶאֱכֹל- a-comer H0398	לְאֶחָיו a-hermanos-suyos H0251	וַיִּקְרָא y-llamó H7121	בְּהָר en-el-monte H2022	זֶבַח sacrificio H2077	יַעֲקֹב Yaaqov H3290	וַיִּזְבַּח Y-sacrificó H2076	54
			בְּהָר: en-el-monte H2022	וַיָּלִינוּ y-pasaron-noche H3899	לֶחֶם pan H3899	וַיֹּאכְלוּ y-comieron H0398		

Entonces Jacob inmoló víctimas en el monte, y llamó á sus hermanos á comer pan: y comieron pan, y durmieron aquella noche en el monte.

אֲתָהֶם a-ellos H0853	וַיְבָרֵךְ y-bendijo H1288	וּלְבָנוֹתָיו y-a-hijas-suyas H1323	לְבָנָיו a-hijos-suyos H1323	וַיִּנָּשֶׁק y-besó H1242	בִּבְקָר en-la-mañana H1242	לָבָן Lavan H7925	וַיִּשְׁכֶּם Y-madrugó H7925	55
				לְמָקוֹמוֹ: a-lugar-suyo H4725	לָבָן Lavan H7725	וַיָּשָׁב y-volvió H7725	וַיְהִי y-fue H3212	

Y levantóse Labán de mañana, y besó sus hijos y sus hijas, y los bendijo; y retrocedió y volvióse á su lugar.